

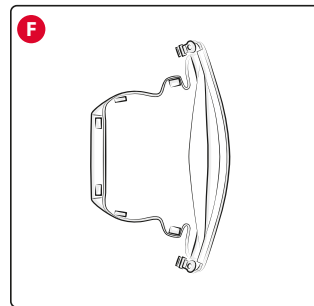
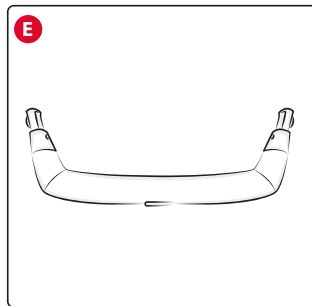
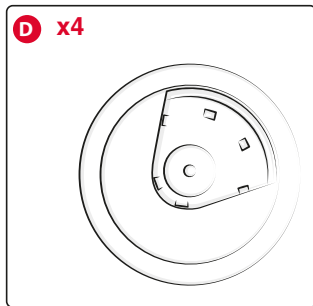
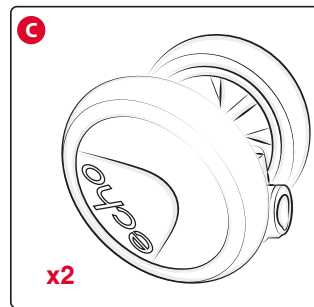
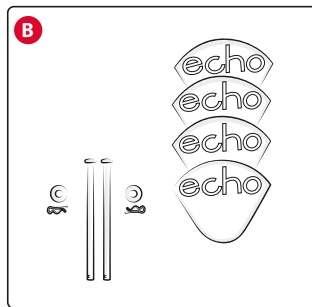
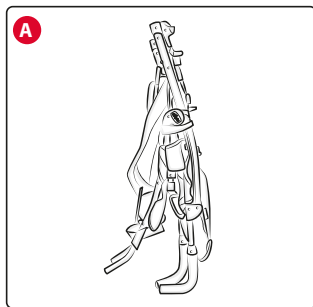


# echo lite

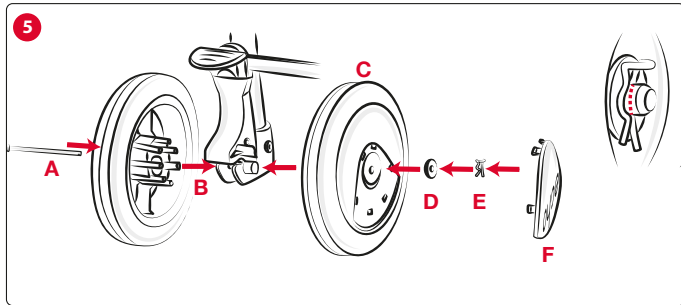
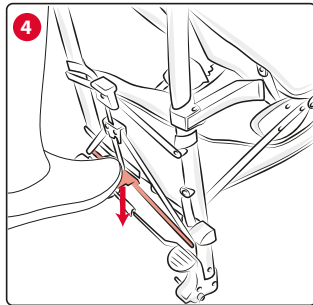
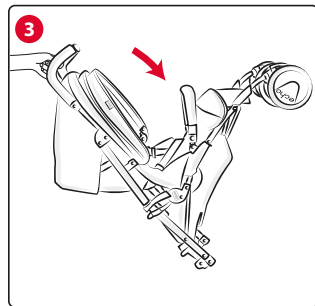
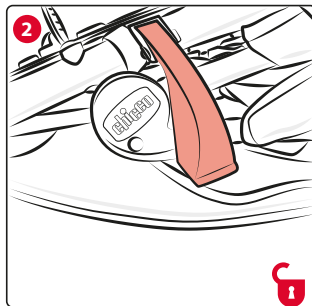
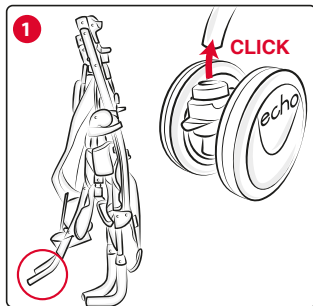


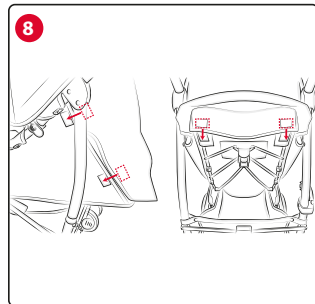
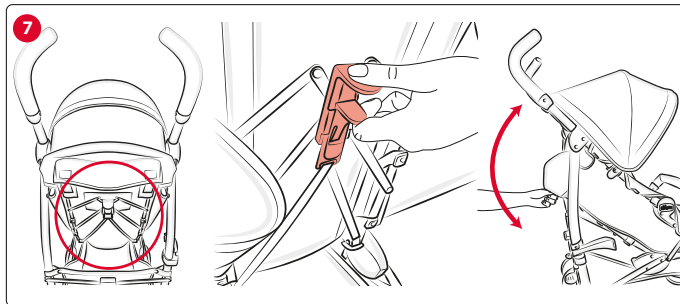
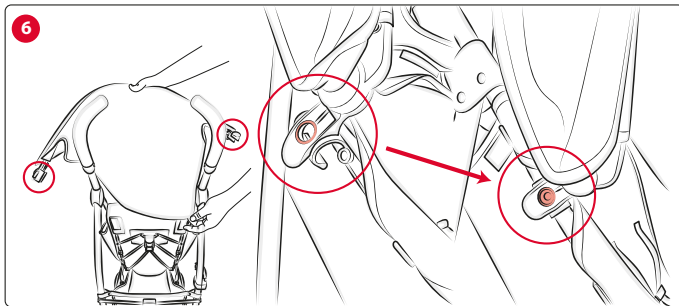


Componenti, Components, Composants, Komponenten, Componentes, Componentes, Komponenty, Komponenty, Componenten, Συστατικά, Bileşenler, Компоненти, Компоненты, Komponenter, Komponenter, Komponentit, Componentes, مكونات

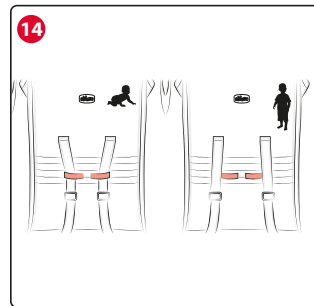
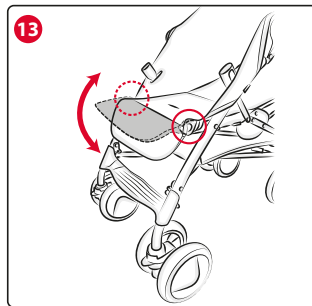
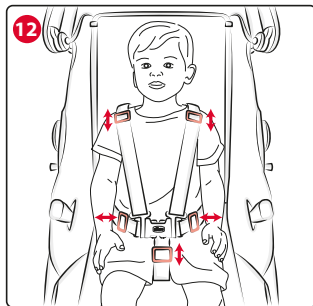
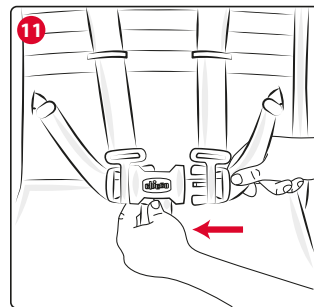
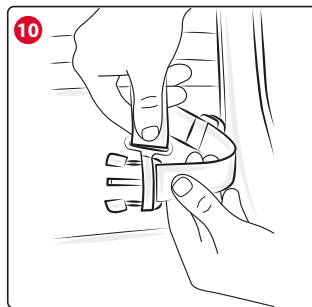
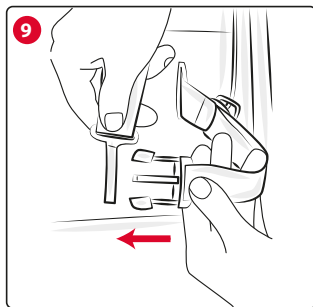


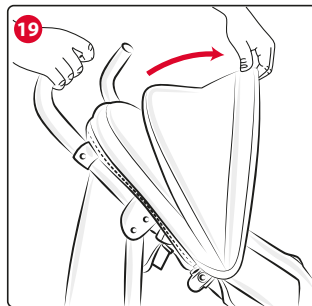
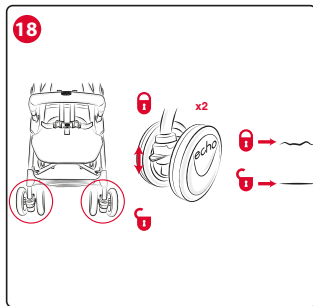
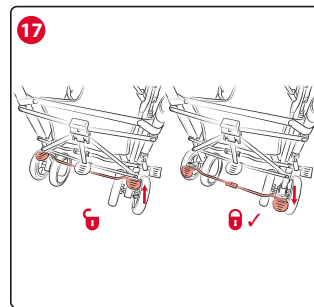
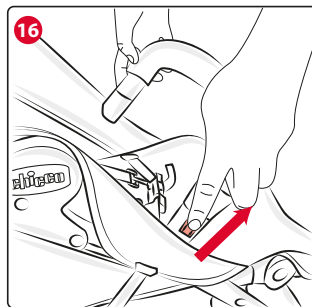
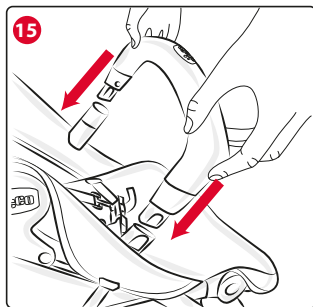
Assemblaggio - Assembling - Montage - Montage - Montaje - Montagem - Montaż - Montage - Συναρμολόγηση - Montaj - Монтаж - Сборка - Monterung - Monterung - Asennus - Montagem - جمع



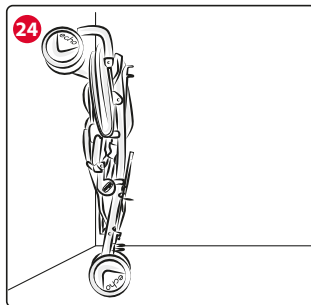
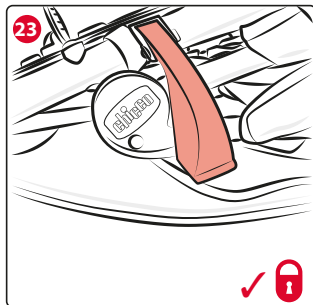
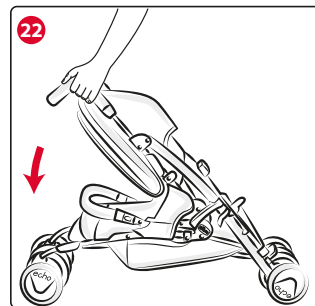
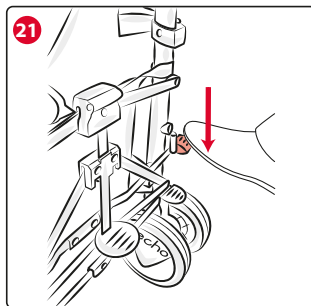
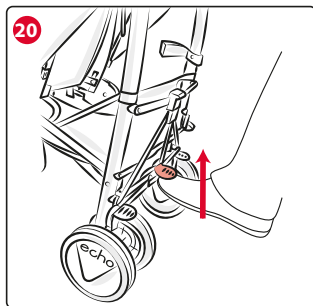


Utilizzo - Use - Usage - Verwendung - Uso - Utilização - Użytkowanie - Gebruik - Χρήση - Kullanım - Використання - Использование  
- Användning - Bruk - Käyttö - Utilização - الاستخدام





Chiusura - Folding - Fermeture - Verriegelung - Cierre - Fecho - Uzamykací mechanismus (západka) - Składanie - Sluiting -  
Κλείσιμο - Katlama - Стопорный механизм (замок) - Стопорный механизм (замок) - Затваряне - Fechar - طي





# ❗ IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

**ATTENZIONE:** PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito.
- **ATTENZIONE:** Prima dell'uso as-

sicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.

- **ATTENZIONE:** Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Il veicolo è adatto dai 0 mesi fino ai 4 anni o a 22 kg, o qualunque limite che si verifichi per primo.
- Per bambini dalla nascita fino a circa 6 mesi d'età, lo schienale deve essere utilizzato in posizione completamente reclinato.

- Il dispositivo di frenatura deve essere sempre inserito quando si posiziona e rimuove il bambino.
- Non sovraccaricare il cestello. Peso massimo 3 kg.
- Ogni peso attaccato ai manici e/o sullo schienale e/o sui lati del passeggino potrebbe compromettere la stabilità del passeggino.
- Non trasportare più di un bambino alla volta.
- Non applicare al passeggino accessori, parti di ricambio o componenti non fornite o approvate dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** Verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Non usare il prodotto se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti.
- Il prodotto deve essere assemblato esclusivamente da un adulto.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto.
- Assicurarsi che gli utilizzatori del passeggino siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso.
- Nelle operazioni di regolazione assicurarsi che le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.
- L'uso di spartigambe e cinture di sicurezza è indispensabile per garantire la sicurezza del bambino. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza contemporaneamente allo spartigambe.
- Non lasciare mai il passeggino su un piano inclinato, con

- dentro il bambino, anche se con i freni azionati.
- Non usare il passeggino sulle scale o sulle scale mobili: si potrebbe perdere improvvisamente il controllo.
- Prestare attenzione quando si sale e scende un gradino o il marciapiede.
- Utilizzare il dispositivo frenante ogni qualvolta si soste.
- Per evitare rischi di strangolamento, non dare al bambino e non riporre vicino al bambino oggetti muniti di corde.
- Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di mettervi il bambino. L'esposizione prolungata al sole può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti.
- Evitare il contatto del passeggino con acqua salina per prevenire la formazione di ruggine.
- Non utilizzare il passeggino in spiaggia.
- Quando non in uso, il passeggino va tenuto lontano dalla portata dei bambini.

### **CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE**

**ATTENZIONE:** Questo prodotto necessita di regolare manutenzione periodica. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da un adulto.

### **PULIZIA**

Il passeggino non è sfoderabile.  
Pulire le parti in tessuto mediante una spugna umida e del sapone neutro facendo riferimento all'etichetta di composizione del prodotto. Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido. Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi

di ruggine.



Non lavare in acqua



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

#### MANUTENZIONE

Lubrificare le parti mobili, in caso di necessità, con olio secco al silicone. Controllare periodicamente lo stato di usura delle ruote e tenerle pulite da polvere e sabbia. Assicurarsi che tutte le parti in plastica che scorrono sui tubi in metallo siano pulite da polvere, sporco e sabbia, al fine di evitare attriti che possono compromettere il corretto funzionamento del passeggino. Tenere il passeggino in un posto asciutto.

#### GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

**EN IMPORTANT: READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**WARNING:** BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

- **WARNING:** Never leave the child unattended.
- **WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING:** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.

- **WARNING:** Do not let the child play with this product.
- **WARNING:** Always use the restraint system.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
- The vehicle is suitable for children from 0 months to 4 years of age, or 22 kg of weight, whichever limit is reached first.
- The backrest should be used in its most reclined position for children from birth to 6 months of age.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children.
- Do not overload the storage basket. Maximum weight 3 kg.
- Any weight attached to the handles and/or backrest and/or on the sides of the stroller may upset the stability of the stroller.
- Do not transport more than one child at a time.
- Do not use accessories, replacement parts, or any component not supplied or approved by the manufacturer / distributor.
- **WARNING:** Before assembly, check that the product and all of its components have not been damaged during

- transportation. Should any part be damaged do not use and keep out of reach of children.
- Do not use this product if any part is broken, torn or missing.
- The product must only be assembled by an adult.
- This product must only be used by an adult.
- Make sure that the person using the stroller knows how to operate it in the safest way.
- Ensure that during these operations the moveable parts of the stroller do not come into contact with your child.
- The use of the crotch strap and safety harness is necessary to guarantee the safety of your child. Always use the safety harness together with the crotch strap.
- Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even when the brakes are on.
- Never use the stroller on staircases or escalators: you could suddenly lose control of it.
- Always pay attention when going up and down steps or pavements.
- Always apply the brakes when the stroller is stationary.
- To avoid all strangulation hazards, never give children objects with cords or strings attached, or leave them close to such objects.
- If the stroller is left exposed to direct sunlight for an extended period of time, allow it to cool down before placing your child inside. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the colour of the materials and fabric to fade.
- Prevent the stroller from coming into contact with salt water. It may cause rusting.
- Do not use the stroller on the beach.

- When not in use, the stroller should be kept out of reach of children.

## TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING:** This product requires regular periodical maintenance. The cleaning and maintenance of the product must only be carried out by an adult.

### CLEANING

The cover cannot be removed.

Clean all fabric parts with a damp sponge and neutral detergent. Please refer to the care labels for instructions on how to clean the fabric parts. Periodically wipe the plastic parts clean with a soft damp cloth. To prevent the formation of rust, always dry metal parts if they have come into contact with water.



Do not wash with water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

### MAINTENANCE

If necessary, lubricate the moving parts with dry silicone lubricant. Regularly check the condition of the wheels and

clean off all dust and sand. To avoid friction that may compromise the correct functioning of the stroller, make sure all plastic parts that run along the metal tubes are clean of dust, dirt and sand. Keep the stroller in a dry place.

### WARRANTY

The product is guaranteed against any lack of conformity under normal use as specified in the instructions. The warranty shall not therefore apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where appropriate.

# FR IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**AVERTISSEMENT :** AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT :** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage

sont enclenchés avant utilisation.

- **AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit.
- **AVERTISSEMENT :** Toujours utiliser le système de retenue.
- **AVERTISSEMENT :** Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- Le véhicule est adapté de 0 mois à 4 ans ou 22 kg, ou la limite se vérifiant la première.
  - De la naissance de l'enfant à ses 6 mois environ, le dossier doit être utilisé complètement incliné.
  - Le système de freinage doit être actionné avant de positionner ou de retirer l'enfant.
  - Ne pas surcharger le panier Poids maximum 3 kg.
  - Tout poids suspendu aux poignées et/ou au dossier et/ou sur les côtés de la poussette pourrait compromettre sa sta-

bilité.

- Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois.
- Ne pas monter sur la poussette d'accessoires, pièces de rechange ou composants non fournis ou non approuvés par le constructeur.
- **AVERTISSEMENT :** Vérifier avant l'utilisation que le produit et tous ses composants n'ont pas été endommagés pendant le transport, auquel cas ne pas utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser la poussette si des parties sont cassées, arrachées ou manquantes.
- Le produit doit être monté uniquement par un adulte.
- Ce produit doit être utilisé uniquement par un adulte.
- Vérifier que les utilisateurs de la poussette connaissent le fonctionnement exact de celle-ci.
- Pendant les opérations de réglage, s'assurer que les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
- L'utilisation de l'entrejambe et du harnais de sécurité est indispensable pour garantir la sécurité de l'enfant. Ne jamais utiliser l'entrejambe sans le harnais de sécurité.
- Ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné avec l'enfant à l'intérieur, même avec le frein actionné.
- Ne pas utiliser la poussette dans les escaliers ou sur un escalator : elle pourrait être déséquilibrée.
- Faire attention quand on monte ou descend le trottoir.
- Utiliser le dispositif de freinage chaque fois que la poussette est à l'arrêt.
- Pour éviter tout risque d'étranglement, ne pas donner à

l'enfant ni poser près de l'enfant d'objets munis de cordes.

- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que la poussette refroidisse avant d'y positionner l'enfant. Une exposition prolongée au soleil peut provoquer des variations de couleur des matériaux et des tissus.
- Éviter tout contact de la poussette avec de l'eau salée pour empêcher la formation de rouille.
- Ne pas utiliser la poussette à la plage.
- Lorsque la poussette n'est pas utilisée, la ranger hors de portée des enfants.

### CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT :** Ce produit doit être entretenu régulièrement. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par un adulte.

### NETTOYAGE

La poussette n'est pas déhoussable.

Nettoyer les parties en tissu à l'aide d'une éponge humide et d'un savon neutre en suivant les indications de l'étiquette de lavage. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide. Essuyer les parties en métal si elles sont mouillées, pour empêcher toute formation de rouille.



Ne pas laver à l'eau



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine

 Ne pas repasser Ne pas laver à sec

#### ENTRETIEN

En cas de besoin, lubrifier les parties mobiles avec de l'huile sèche de silicone. Contrôler régulièrement l'état d'usure des roues, et les tenir à l'abri de la poussière et du sable. Vérifier que toutes les parties en plastique, qui couissent le long des tubes en métal, ne sont pas couvertes de poussière, de saleté et de sable afin d'éviter d'éventuels frottements pouvant compromettre le bon fonctionnement de la poussette. Ranger la poussette dans un endroit sec.

#### GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.



[chicco.fr/tri-selectif.html](http://chicco.fr/tri-selectif.html)

**DE WICHTIG: BITTE  
SORGFÄLTIG LESEN  
UND FÜR SPÄTERES  
NACHLESEN UNBE-  
DINGT AUFBEWAH-  
REN.**

**WARNUNG:** VOR DEM GEBRAUCH  
EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE  
ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKT-  
VERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND  
ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN  
FERNHALTEN.

**• WARNUNG:** Lassen Sie das Kind nie  
unbeaufsichtigt.



- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Der Wagen ist für Kinder von 0 Monaten bis 4 Jahre oder bis 22 kg Körpergewicht geeignet, je nachdem, welche dieser Grenzen zuerst erreicht wird.

- Bei Benutzung für Kinder ab der Geburt bis ca. zum 6. Lebensmonat muss die Rückenlehne vollständig zurückgeklappt werden.
- Die Bremse muss stets angezogen sein, wenn Sie das Kind hineinsetzen und herausnehmen.
- Der Korb darf nicht mit über 3 kg beladen werden.
- An den Griffen und/oder an der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Sportwagens angehängte Gegenstände könnten die Stabilität des Sportwagens beeinträchtigen.
- Transportieren Sie niemals mehr als ein Kind auf einmal.
- Bringen Sie an dem Sportwagen kein Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten an, die nicht vom Hersteller mitgeliefert oder genehmigt wurden.
- **WARNUNG:** Prüfen Sie vor dem Zusammenbau, ob das Produkt und alle seine Bestandteile frei von Transportschäden sind. Sollte dies nicht der Fall sein, darf das Produkt nicht verwendet werden und muss von Kindern ferngehalten werden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Teile davon gebrochen, abgerissen oder verlorengegangen sind.
- Das Produkt darf nur von einem Erwachsenen zusammengebaut werden.
- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen in Gebrauch genommen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer über die richtige Funktion des Sportwagens Kenntnis haben.
- Vergewissern Sie sich bei der Verstellung, dass die beweglichen Teile des Sportwagens nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.



- Die Verwendung von Schritt- und Sicherheitsgurten ist unerlässlich für die Sicherheit des Kindes. Verwenden Sie den Sicherheitsgurt stets in Verbindung mit dem Schrittgurt.
- Lassen Sie den Sportwagen niemals mit dem Kind darin auf einer schrägen Fläche stehen, selbst wenn die Bremsen angezogen sind.
- Benutzen Sie den Sportwagen nicht auf Treppen oder Rolltreppen: Sie könnten in unvorhergesehener Weise die Kontrolle darüber verlieren.
- Achten Sie auf einzelne Stufen oder Bordsteinkanten.
- Verwenden Sie stets die Bremse, wenn Sie anhalten.
- Um eine Strangulationsgefahr zu vermeiden, dem Kind keine Gegenstände mit Kordeln geben oder diese in seine Nähe legen.
- Falls der Sportwagen länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie Ihr Kind in den Sportwagen setzen, dass kein Teil überhitzt ist. Wird das Produkt der Sonne ausgesetzt, kann dies Farbveränderungen bei Materialien und Stoffen verursachen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Sportwagens mit Salzwasser, damit sich kein Rost bildet.
- Den Sportwagen nicht am Strand verwenden.
- Wird der Sportwagen nicht verwendet, muss er für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

### TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

**WARNUNG:** Dieses Produkt benötigt regelmäßige Pflege und Wartung. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

### PFLEGE

Der Bezug des Sportwagens ist nicht abziehbar. Reinigen Sie die Stoffteile mit einem feuchten Schwamm und neutraler Seife. Beachten Sie bitte die Etiketten mit den Angaben zur Produktzusammensetzung. Reinigen Sie die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Die Metallteile nach einem eventuellen Kontakt mit Wasser abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.



Nicht im Wasser waschen



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

### WARTUNG

Die beweglichen Teile sollten, wenn notwendig, mit trockenem Silikonöl geschmiert werden. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Räder und säubern Sie diese bitte, wenn sie staubig oder sandig sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Kunststoffteile, die auf den Metallrohren gleiten, frei von Staub, Schmutz und Sand sind, um Reibungen zu vermeiden, die das korrekte Funktionieren des Sportwagens beeinträchtigen könnten. Den Sportwagen an einem trockenen Ort aufbewahren.



## GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen, gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung, auftreten. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Für die Dauer der Gewährleistung auf Konformitätsmängel beachten Sie bitte die spezifischen Bestimmungen der im Kaufland geltenden nationalen Vorschriften, sofern vorgesehen.

# ES IMPORTANTE: LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

**ADVERTENCIA:** ANTES DEL USO, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños.

- **ADVERTENCIA:** No dejar nunca al niño desatendido.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que

todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

- **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplgado y el plegado de este producto.
- **ADVERTENCIA:** No permita que el niño juegue con este producto.
- **ADVERTENCIA:** Usar siempre el sistema de retención.
- **ADVERTENCIA:** Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- El vehículo es adecuado desde los 0 meses hasta los 4 años o 22 kg, o el límite que se alcance primero.
- Para los niños de 0 a 6 meses, el respaldo debe utilizarse en posición totalmente reclinada.
- El dispositivo de frenado debe estar siempre activado cuando se acomode y se saque al niño.
- No sobrecargue el cestillo. Peso máximo 3 kg.
- Todo peso enganchado al manillar y/o al respaldo y/o en

los lados de la silla de paseo puede comprometer la estabilidad de la misma.

- No transporte a más de un niño a la vez.
- No aplique a la silla de paseo accesorios, partes de repuesto o componentes no suministrados o aprobados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** Antes del montaje verifique que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte; en ese caso no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No utilice el producto si algunas de sus partes están rotas, rasgadas o faltan.
- El producto debe ser montado exclusivamente por un adulto.
- El uso de este producto debe estar a cargo exclusivamente de un adulto.
- Asegúrese de que los usuarios de la silla de paseo conocen perfectamente el funcionamiento de la misma.
- Durante las operaciones de regulación, compruebe que las partes móviles de la silla de paseo no entren en contacto con el cuerpo del niño.
- El uso del separapiernas y de los cinturones de seguridad es fundamental para garantizar la seguridad del niño. Utilice siempre los cinturones de seguridad junto con el separapiernas.
- No deje nunca la silla de paseo sobre una superficie inclinada con el niño dentro, aunque los frenos estén accionados.
- No utilice la silla de paseo en escaleras, ya sean fijas o mecánicas: Se podría perder el control inesperadamente.
- Preste atención al subir o bajar un escalón o la acera.

- Utilice el dispositivo de frenado siempre que se pare.
- Para evitar riesgos de asfixia, no le dé al niño objetos con cordones ni los deje a su alcance.
- Si se deja la silla de paseo expuesta al sol durante mucho tiempo, espere hasta que se enfríe antes de acomodar al niño. La exposición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y tejidos.
- Para prevenir la formación de óxido, evite que la silla de paseo entre en contacto con agua salina.
- No utilice la silla de paseo en la playa.
- Cuando no se utilice, la silla de paseo debe mantenerse fuera del alcance de los niños.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA:** Este producto requiere de un mantenimiento periódico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas únicamente por un adulto.

### LIMPIEZA

La silla de paseo no es desenfundable.

Limpie las partes en tejido con una esponja húmeda y jabón neutro consultando la etiqueta de composición del producto. Limpie periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Seque las partes de metal, después de un posible contacto con agua, para evitar que se oxiden.



No lavar con agua



No usar lejía



No secar en secadora



No planchar



No lavar en seco

### MANTENIMIENTO

Lubrique las partes móviles, solo en caso de necesidad, con aceite seco de silicona. Controle periódicamente el estado de desgaste de las ruedas y manténgalas limpias de polvo y arena. Asegúrese de que todas las partes plásticas que se deslizan sobre los tubos de metal estén libres de polvo, suciedad y arena, para evitar roces que puedan comprometer el funcionamiento correcto de la silla de paseo. Guarde la silla de paseo en un lugar seco.

### GARANTÍA

La garantía del producto cubre cualquier defecto en condiciones normales de uso, conforme a las instrucciones de uso. Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños derivados del mal uso, desgaste o accidentes. Para la duración de la garantía por defectos de conformidad, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si procede.

# PT **IMPORTANTE: LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

**AVISO:** ANTES DE UTILIZAR, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAÇAM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- **AVISO:** Nunca deixe a criança abandonada.
- **AVISO:** Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
- **AVISO:** Para evitar fermento asse-

gure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.

- **AVISO:** Não deixe que o seu filho brinque com este produto.
- **AVISO:** Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver sentado no assento.
- **AVISO:** Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.
- O carrinho destina-se a crianças de 0 meses aos 4 anos ou a 22 kg, ou qualquer limite que ocorrer primeiro.
- Para bebés desde o nascimento até cerca dos 6 meses de idade, o encosto deve ser utilizado na posição totalmente reclinada.
- O sistema de travão deve ser sempre acionado antes de colocar e retirar a criança.
- Não sobrecarregue o cesto. Peso máximo: 3 kg.
- Qualquer carga pendurada na pega e/ou no encosto e/ou nos lados do carrinho de passeio poderá comprometer a estabilidade do mesmo.

- Não transporte mais de uma criança de cada vez.
- Não acrescente ao carrinho, acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante.
- **AVISO:** verifique antes da montagem se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detete algo danificado, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não utilize o produto se algum dos seus componentes estiver rasgado, danificado ou em falta.
- O produto deve ser montado exclusivamente por um adulto.
- Este produto deve ser utilizado exclusivamente por um adulto.
- Assegure-se de que os utilizadores do carrinho de passeio conhecem o exato funcionamento do mesmo.
- Nas operações de regulação, certifique-se de que as partes móveis do carrinho não entram em contacto com o corpo da criança.
- A utilização do cinto incluindo a correia separadora de pernas é indispensável para garantir a segurança da criança. Utilize sempre o cinto de segurança com a correia separadora de pernas.
- Nunca deixe o carrinho de passeio num plano inclinado com a criança lá dentro, mesmo que tenha acionado o sistema de travão.
- Não utilize o carrinho em escadas, escadas rolantes ou passarelas rolantes: poderá perder subitamente, o controlo do mesmo.
- Tenha muito cuidado sempre que subir ou descer um de-

grau ou o passeio.

- Acione o sistema de travão sempre que parar.
- Para evitar riscos de estrangulamento, não dê às crianças nem coloque perto delas, objetos que incluam cordas ou cordões.
- Se deixar o carrinho exposto ao sol durante muito tempo, aguarde que arrefeça antes de colocar a criança no mesmo. A exposição prolongada ao sol pode causar alterações de cor nos materiais e tecidos.
- Evite o contacto do carrinho de passeio com água salgada, para prevenir a formação de ferrugem.
- Não utilize o carrinho na praia.
- Quando não estiver a ser utilizado, o carrinho deve ficar fora do alcance das crianças.

## **CONSELHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

**AVISO:** Este produto necessita de manutenção periódica regular. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas apenas por um adulto.

### **LIMPEZA**

O carrinho de passeio não dispõe de revestimento removível. Limpe as partes em tecido com uma esponja húmida e detergente neutro, consultando a etiqueta de composição do produto. Limpe regularmente as partes em plástico, com um pano húmido. Seque as partes em metal, após um eventual contacto com água, de modo a evitar a formação de ferrugem.



Não lavar



Não usar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

### MANUTENÇÃO

Em caso de necessidade, lubrifique as partes móveis com óleo seco de silicone. Verifique periodicamente o estado de desgaste das rodas e mantenha-as limpas de pó e areia. Certifique-se de que todas as peças de plástico que deslizam sobre tubos de metal se encontram limpas de pó, sujidade e areia, para evitar atritos que possam comprometer o correto funcionamento do carrinho de passeio. Mantenha o carrinho num local seco.

### GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de utilização, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas nacionais, aplicáveis no país de aquisição, se as houver.

# Ⓢ DŮLEŽITÉ! POKY- NY SI POZORNĚ PŘE- ČTĚTE A USCHOVEJ- TE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

**UPOZORNĚNÍ:** PŘED POUŽITÍM OD-  
STRAŇTE A ZLIKVIDUJTE PŘÍPADNÉ  
PLASTOVÉ SÁČKY A VŠECHNY ČÁSTI  
OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE  
ALESPOŇ UCHOVEJTE MIMO DOSAH  
DĚTÍ.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací



prvky zaklesnuty.

- **UPOZORNĚNÍ:** Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
- **UPOZORNĚNÍ:** Vždy používejte zádržný systém.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.
- Vozítko je určeno pro děti od 0 měsíců do 4 let věku nebo do hmotnosti 22 kg, podle toho, co nastane dříve.
  - Pro novorozence a kojence přibližně do 6 měsíců věku musí být opěrka zad vždy kompletně sklopena.
  - Při usazování nebo vyjmutí dítěte musí být brzdy vždy zajištěné.
  - Nepřetěžujte košík. Maximální hmotnost nákladu 3 kg.

- Jakékoli závaží na rukojeti a/nebo na opěrce zad a/nebo na stranách kočárku může ohrozit stabilitu kočárku.
- Nevozte najednou více než jedno dítě.
- Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo součásti, které nejsou dodávány nebo schváleny výrobcem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před sestavováním zkontrolujte, zda výrobek nebo některé jeho součásti nebyly poškozeny během přepravy. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- Výrobek nepoužívejte, pokud některá jeho část je poškozená, roztržená nebo chybí.
- Výrobek musí být sestaven výhradně dospělou osobou.
- Tento výrobek musí být používán výhradně dospělou osobou.
- Ubezpečte se, že osoby používající kočárek jsou dobře obezpečeny s přesným způsobem jeho použití.
- Při nastavování kočárku zkontrolujte, zda jeho pohyblivé části nepřicházejí do styku s tělem dítěte.
- Použití mezinožního pásu dítěte a bezpečnostních pásů je nezbytné pro zajištění bezpečnosti dítěte. Bezpečnostní pásy vždy používejte současně s mezinožním pásem.
- Nikdy se nevzdalujte od kočárku, pokud stojí na svahu a je v něm usazeno dítě, a to ani tehdy, když je kočárek zabrzděn.
- S kočárkem nejezděte po normálních ani po jezdicích schodech: mohli byste nad ním nečekaně ztratit kontrolu.
- Zvýšenou pozornost věnujte nájezdu na schod nebo chodník, stejně jako sjezdu z nich.
- Kočárek zabrzděte při každém zastavení.
- Abyste zamezili riziku úškrcení, nikdy nedávejte dítěti na hraní ani do jeho blízkosti předměty opatřené šňůrami.

- Pokud kočárek stál dlouho na slunci, počkejte, dokud nevychladne, a teprve poté do něj dítě uložte. Dlouhodobé vystavení slunečním paprskům může způsobit změnu barev materiálů a látek.
- Zabraňte kontaktu kočárku s mořskou vodou, jež může způsobit rezivění.
- Nepoužívejte kočárek na pláži.
- Pokud kočárek nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí.

## DOPORUČENÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Čištění a údržba musí být prováděna výhradně dospělou osobou.

### ČIŠTĚNÍ

Kočárek nemá snímatelný potah.

Látkový potah čistíte vlhkou houbou a neutrálním mýdlem; řiďte se pokyny na štítku. Části z plastu pravidelně čistíte vlhkým hadříkem. Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich rezivění.



Neomývejte vodou



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte za sucha chemicky

### ÚDRŽBA

V případě potřeby promažte pohyblivé části silikonovým olejem. Pravidelně kontrolujte stupeň opotřebení koleček a odstraňujte z nich prach a písek. Kontrolujte, zda plastové díly, pohybující se po kovové kostře kočárku, nejsou znečištěny prachem, nečistotami a písekem. Zamezíte tak tření, které by mohlo ohrozit správnou funkčnost kočárku. Kočárek uchovávejte na suchém místě.

### ZÁRUKA

Výrobek má záruku na jakýkoli nedostatek v souladu s Návodem k použití a v souladu s Návodem k použití. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo nahodilých událostí. Po dobu trvání záruky na vady se řiďte zvláštními ustanoveními národních předpisů platných v zemi nákupu, pokud jsou poskytována.

# PL WAŻNE: PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA UDUSZENIA, TRZYMAĆ OPAKOWANIE PLASTIKOWE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA NIEMOWLĄT I DZIECI.

- **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest

odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.
- **OSTRZEŻENIE:** Zawsze używaj systemu zapięć.
- **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.
- Wózek odpowiedni dla dzieci w wieku od 0 miesięcy do 4 lat lub do wagi 22 kg, w zależności od tego, co nastąpi najpierw.
- Dla noworodków aż do 6. miesiąca życia oparcie powinno być używane w pozycji całkowicie opuszczonej.
- Należy zawsze załączyć hamulec podczas umieszczania i wyjmowania dziecka z wózka.
- Nie przeciążać koszyka. Maksymalny ciężar 3 kg.
- Zawieszanie ciężkich przedmiotów na rączkach i/lub na oparciu i/lub na bokach wózka może zagrażać jego stabilności.
- Nie przewozić jednocześnie kilkorga dzieci.
- Nie montować na wózku akcesoriów, części zamiennych

oraz elementów, które nie zostały dostarczone lub zatwierdzone przez producenta.

- **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu; jeśli zostały one uszkodzone, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używać produktu jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony, wyrwany lub zgubiony.
- Produkt powinien być montowany tylko przez dorosłą osobę.
- Produkt ten powinien być używany tylko i wyłącznie przez osobę dorosłą.
- Upewnić się, czy użytkownicy wózka znają dokładny sposób jego działania.
- Podczas czynności związanych z rozkładaniem i składaniem spacerówki należy upewnić się, czy dziecko znajduje się w odpowiedniej odległości.
- Użycie pasa krocznego oraz pasów bezpieczeństwa jest niezbędne, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecka. Należy zawsze stosować jednocześnie zarówno pasy zabezpieczające jak i pas kroczy.
- Nie pozostawiać nigdy wózka na pochyłej powierzchni jeśli siedzi w nim dziecko, nawet wówczas, gdy zostały założone hamulce.
- Nie używać wózka na schodach, ani na schodach ruchomych: istnieje ryzyko nagłej utraty kontroli nad wózkiem.
- Uważać wchodząc na stopień lub chodnik oraz schodząc z nich.

- Należy używać hamulca podczas każdego postoju.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, nie dawać dziecku, ani nie pozostawiać w jego pobliżu przedmiotów ze sznurkami.
- Jeśli wózek stał przez dłuższy czas na słońcu, przed posadzeniem w nim dziecka należy poczekać, aż się schłodzi. Długotrwałe działanie promieni słonecznych może spowodować zmiany koloru materiałów i tkanin.
- Unikać kontaktu wózka ze słoną wodą, aby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Nie używać wózka na plaży.
- Kiedy nie jest używany, wózek powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

**OSTRZEŻENIE:** Produkt wymaga regularnej, okresowej konserwacji. Czyszczenie i konserwacja muszą być dokonywane wyłącznie przez dorosłą osobę.

## CZYSZCZENIE

Obicie wózka nie jest zdejmowalne.

Elementy z tkaniny czyścić przy pomocy wilgotnej gąbki i delikatnego mydła, zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi na wszywce. Co jakiś czas czyścić plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Po ewentualnym zetknięciu z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.



Nie prać w wodzie



Nie stosować wybielaczy



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać chemicznie

### KONSERWACJA

W razie konieczności smarować ruchome części suchym olejem silikonowym. Kontrolować okresowo stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piasku. Aby uniknąć ewentualnego tarcia i zapewnić prawidłowe funkcjonowanie wózka należy czyścić z kurzu, brudu i piasku wszystkie plastikowe części, które przesuwają się po jego metalowej ramie. Przechowywać wózek w suchym miejscu.

### GWARANCJA

Produkt ma gwarancję na wszystkie wady zgodności w normalnych warunkach użytkowania, zgodnych z podanymi w instrukcji. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Informacje na temat okresu gwarancyjnego na wady zgodności można znaleźć we właściwych przepisach krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (tam, gdzie dotyczy).

# NL BELANGRIJK: LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

**WAARSCHUWING:** VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

- **WAARSCHUWING:** Nooit het kind zonder toezicht laten.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.

- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Laat het kind niet met dit product spelen.
- **WAARSCHUWING:** Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
- Het is geschikt van 0 maanden tot 4 jaar of 22 kg, afhankelijk van wat het eerst komt.
- Voor kinderen vanaf de geboorte tot de leeftijd van ongeveer 6 maanden moet de rugleuning in de volledig neergelaten stand worden gebruikt.
- Het product moet altijd op de rem staan als u het kind erin zet of eruit haalt.
- Overbelast de mand niet. Maximumgewicht 3 kg.
- Ieder gewicht dat aan de handgrepen en/of de rugleuning en/of de zijkanten van de wandelwagen hangt, kan de stabiliteit van de wandelwagen in het gedrang brengen.

- Vervoer niet meer dan één kind tegelijkertijd.
- Gebruik geen accessoires, reserveonderdelen of onderdelen voor de wandelwagen, die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn.
- **WAARSCHUWING:** controleer voor de montage dat het artikel en zijn onderdelen niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dit geval mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Gebruik het product niet als er onderdelen stuk of gescheurd zijn, of ontbreken.
- Het product mag uitsluitend door een volwassene worden gemonteerd.
- Dit product mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt.
- Verzekeer u ervan dat de gebruikers van de wandelwagen goed weten hoe hij werkt.
- Verzekeer u er bij de regelhandelingen van dat de bewegende delen van de wandelwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind.
- Het gebruik van het tussenbeenstuk en de veiligheidsgordels is essentieel om de veiligheid van het kind te garanderen. Gebruik de veiligheidsgordels altijd samen met het tussenbeenstuk.
- Laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al zijn de remmen geactiveerd.
- Gebruik de wandelwagen niet op trappen of roltrappen: u zou de controle erover onverwachts kunnen verliezen.
- Kijk goed uit als u een trede of de stoep op- of afgaat.

- Gebruik de rem telkens wanneer u stopt.
- Om gevaar voor wurging te voorkomen mag u het kind geen voorwerpen met touwen geven of ze binnen het bereik van het kind laten liggen.
- Als u de wandelwagen gedurende lange tijd in de zon laat staan, wacht dan tot hij afgekoeld is voordat u het kind erin zet. Door lang in de zon te staan kunnen de materialen en stoffen van kleur veranderen.
- Zorg ervoor dat de wandelwagen niet in aanraking komt met zout water om roestvorming te voorkomen.
- Gebruik de wandelwagen niet op het strand.
- Als de wandelwagen niet wordt gebruikt, dient hij buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.

## TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

**WAARSCHUWING:** Dit artikel heeft regelmatig periodiek onderhoud nodig. Maak het ook regelmatig schoon. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden verricht.

### REINIGEN

De stof van de wandelwagen kan niet verwijderd worden. Reinig de stoffen delen met een vochtige spons en neutrale zeep en raadpleeg het etiket voor de samenstelling van het artikel. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.



Niet wassen in water



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

## ONDERHOUD

Smeer de bewegende delen indien nodig met droge siliconolie. Controleer periodiek de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Verzeker u ervan dat de kunststof delen, die over de metalen buizen lopen, vrij zijn van stof, vuil en zand om wrijving te voorkomen, die de goede werking van de wandelwagen kan schaden. Berg de wandelwagen op een droge plaats op.

## GARANTIE

Het product is gegarandeerd tegen elk gebrek aan overeenstemming onder normale gebruiksomstandigheden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door on-eigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

# ΕΛ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι

έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ.
- Το όχημα είναι κατάλληλο για παιδιά από 0 μηνών έως 4 ετών ή 22 kg ή οποιοδήποτε όριο παρουσιαστεί πρώτο.
- Όταν το προϊόν το χρησιμοποιούν για παιδιά ηλικίας μέχρι 6 μηνών, η πλάτη θα πρέπει να είναι πάντα στην οριζόντια θέση.





- Ενεργοποιείτε πάντα τα φρένα κάθε φορά που ανεβάζετε ή κατεβάζετε το παιδί.
- Μην υπερφορτώνετε το καλάθι. Μέγιστο βάρος 3 κιλά.
- Κάθε βάρος κρεμασμένο είτε στις λαβές ή/και στη πλάτη ή/και στις πλευρές του καρτσιού, μπορεί να επηρεάσει την σταθερότητα του καρτσιού.
- Μην μεταφέρετε πάνω από ένα παιδί κάθε φορά.
- Μην εφαρμόζετε στο καρότσι περιπάτου εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε πριν τη συναρμολόγηση ότι το προϊόν και όλα του τα στοιχεία δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Στην περίπτωση αυτή το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- Το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται αποκλειστικά από έναν ενήλικα.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το καρότσι περιπάτου γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του.
- Κατά τη διάρκεια των ενεργειών ρύθμισης, βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα του καρτσιού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Η χρήση του διαχωριστικού ποδιών και των ζωνών ασφαλείας είναι απαραίτητα για την ασφάλεια του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας ταυτόχρονα με το διαχωρι-

- στικό για τα ποδαράκια του παιδιού.
- Μην αφήνετε ποτέ το καρτσάκι σε μία επικλινή επιφάνεια, με το παιδί μέσα, ακόμα και όταν το φρένο είναι ενεργοποιημένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το καρτσάκι σε σκάλες ή κυλιόμενες σκάλες: Μπορεί να χάσετε ξαφνικά τον έλεγχο.
- Προσέχετε όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε ένα σκαλοπάτι ή το πεζοδρόμιο.
- Χρησιμοποιείτε το φρένο κάθε φορά που σταματάτε.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού μη δίνετε στο παιδί ή μην τοποθετείτε κοντά του αντικείμενα με κορδόνια.
- Αν αφήσετε το καρότσι περιπάτου εκτεθειμένο στον ήλιο για πολύ χρόνο, περιμένετε να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το παιδί πάνω σε αυτό. Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα των υφασμάτων και των υλικών.
- Αποφεύγετε την επαφή του καρτσιού με θαλασσινό νερό για να μην σκουριάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το καρτσάκι περιπάτου στην παραλία.
- Το καρτσάκι περιπάτου, όταν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση. Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έναν ενήλικα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η επένδυση του καρτσιού δεν αφαιρείται.  
Για τον καθαρισμό των υφασμάτων τμημάτων, χρησιμοποιή-



είτε ένα υγρό σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι ακολουθώντας τις οδηγίες της ετικέτας σύνθεσης του προϊόντος. Καθαρίζετε κατά διαστήματα τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από τυχόν επαφή με νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.



Μην πλένετε με νερό



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήρα



Μην το σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λιπαίνετε τα κινητά τμήματα, σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σιλικόνης. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς των τροχών και κρατήστε τους καθαρούς από σκόνη και άμμο. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πλαστικά τμήματα κατά μήκος των μεταλλικών σωλήνων δεν παρουσιάζουν ίχνη σκόνης, βρωμιάς ή άμμου για να αποφύγετε την τριβή που μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία του καρτσιού. Φυλάξτε το καρτσιάκι περιπάτου σε στεγνό χώρο.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφεί-

λονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για ελαττώματα συμμόρφωσης κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, όπου ισχύουν.

# TR ÖNEMLİ: DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKU- YUN VE İLERİDE BAŞ- VURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

**UYARI:** KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERLERDE SAKLAYINIZ.

- **UYARI:** Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.
- **UYARI:** Kullanmadan önce tüm kitleme mekanizmalarının bağlı ol-

duğundan emin olun.

- **UYARI:** Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
- **UYARI:** Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
- **UYARI:** Daima emniyet kemeri sistemini kullanın.
- **UYARI:** Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.
- Araç, 0 aylıktan 4 yaşa veya 22 kg'a kadar olan çocuklar için (hangi sınıra daha önce ulaşırsa) uygundur.
- Doğumdan itibaren 6 ayağa kadar olan çocuklar için, sırt desteği en yatık konumda kullanılmalıdır.
- Çocuğu koyarken ve alırken, park etme cihazı daima etkinleştirilmiş olmalıdır.
- Eşya taşıma sepetine aşırı ağırlık yüklemeyin. Maksimum ağırlık 3 kg'dır.
- Tutma saplarına ve/veya sırt desteğine ve/veya pusetin yan taraflarına takılan herhangi bir ağırlık, pusetin dengesini etkileyebilir.

- Aynı anda birden fazla çocuk taşımayın.
- Üretici / distribütör tarafından verilmemiş veya onaylanmamış aksesuarları, yedek parçaları veya herhangi bir bileşeni kullanmayın.
- **UYARI:** Montajdan önce ürünün ve ürünü oluşturan parçaların nakliye esnasında hasar görmemiş olduklarını kontrol ediniz. Herhangi bir parça hasar görmüşse, kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- Kırılmış, kopuk veya eksik bir parça varsa, bu ürünü kullanmayın.
- Ürün, yalnızca bir yetişkin tarafından monte edilmelidir.
- Bu ürün sadece bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır.
- Puseti kullanan kişinin, pusetin en güvenli şekilde kullanıldığını bildiğinden emin olun.
- Bu işlemler sırasında, pusetin hareketli parçalarının çocuğunuzla temas etmemesini sağlayınız.
- Çocuğunuzun güvenliği için bacak arası kemeri ile emniyet kemerinin kullanılması gerekmektedir. Emniyet kemerini daima bacak ayırıcı kemer ile birlikte kullanın.
- Frenler etkin olsa dahi, içerisinde çocuk varken puseti asla eğimli yüzeylerde bırakmayın.
- Puseti kesinlikle merdiven veya yürüyen merdivenlerde kullanmayın: aniden kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- Basamak veya kaldırımdan inip çıkarken daima dikkatli olun.
- Puset sabit konumda dururken her zaman frenleri uygulayın.
- Her türlü boğulma tehlikesini önlemek için, kordonlu veya ipli cisimleri kesinlikle çocuklara vermeyin veya onları bu tür nesnelere yakınında bırakmayın.
- Puset uzun süre doğrudan güneş ışığında bırakılmış ise, ço-

- cuğu içine yerleştirmeden önce soğumasını bekleyin. Uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz kalması, malzeme ve kumaş renginin solmasına neden olabilir.
- Pusetin tuzlu su ile temas etmesini engelleyin. Bu, paslanmaya neden olabilir.
  - Puseti plajda kullanmayın.
  - Kullanılmadığı zamanlarda, puset, çocukların erişemeyeceği yerlerde tutulmalıdır.

### TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ

**UYARI:** Bu ürün, düzenli periyodik bakım gerektirir. Ürünün temizliği ve bakımı, yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

### TEMİZLİK

Pusetin kılıfı çıkartılamaz.

Tüm kumaş kısımları nemli bir sünger ve nötr deterjan ile temizleyiniz. Kumaş kısımların temizlenmesi için yıkama etiketindeki bilgilere uyun. Plastik kısımları, yumuşak ve nemli bir bezle düzenli olarak siliniz. Pas oluşumunu önlemek için, suyla temas etmeleri halinde metal kısımları daima kurulayın.



Suyla yıkamayınız



Ağartıcı kullanmayın



Kurutma makinesinde kurutmayın



Ütülemeyin

 Kuru temizlemeye vermeyin

### BAKIM

Gerekirse, hareketli parçaları kuru silikon yağlayıcı ile yağlayın. Tekerleklerin durumunu düzenli olarak kontrol edin ve tüm tozlardan ve kumlardan temizleyin. Pusetin düzgün çalışmasından ödün verebilecek sürtünmeden kaçınmak için; metal borular boyunca uzanan tüm plastik parçaların tozdan, kirden ve kumdan arınmış olduğundan emin olunuz. Puseti kuru bir yerde saklayın.

### GARANTİ

Ürün, talimatlarda belirtildiği üzere, normal kullanımda her türlü uygunsuzluğa karşı garantilidir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için mümkün olduğu durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

**UK ВАЖЛИВО: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.**

**УВАГА:** ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНІМІТЬ Й ВИКИНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ І РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

- **УВАГА:** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- **УВАГА:** Перш ніж розпочати використання візка, слід перекона-

тися, що всі блокувальні механізми прикріплені правильно.

- **УВАГА:** Щоб запобігти травмуванню дитини під час розкладання або складання візка, переконайтеся, що вона знаходиться на безпечній відстані.
- **УВАГА:** Не дозволяйте дитині гратися з цим виробом.
- **УВАГА:** Завжди використовуйте систему утримання дитини.
- **УВАГА:** Цей виріб не призначений для використання під час бігу або катання на роликах.
- Транспортний засіб призначено для дітей віком від 0 місяців до 4 років або вагою до 22 кг, залежно від того, що настане раніше.
- При перевезенні у візку дітей від народження і до 6 місяців спинка має перебувати в повністю відкинутому положенні.

- Кожного разу, коли необхідно посадити дитину у візок або вийняти з нього, завжди необхідно використовувати гальма.
- Не перевантажуйте кошик. Максимальна вага становить 3 кг.
- Будь-який вантаж, підвішений на ручки візка, його спинку або бічні частини, може порушити його стійкість.
- Не транспортуйте більше однієї дитини одночасно.
- Не використовуйте аксесуари візка, запасні частини або деталі, не поставлені або не схвалені виробником.
- **УВАГА:** Перед збиранням переконайтеся в тому, що виріб та всі його деталі не були пошкоджені при транспортуванні. У разі пошкодження не користуйтеся виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Забороняється використовувати виріб з пошкодженими, відірваними або відсутніми частинами.
- Складати виріб повинна тільки доросла особа.
- Цей виріб має використовувати виключно доросла особа.
- Користувачі візка повинні добре знати принципи його роботи.
- Здійснюючи регулювання візка, слідкуйте за тим, аби його рухомі частини не торкалися дитини.
- Обов'язково використовуйте паховий ремінь і ремені безпеки, оскільки вони гарантують безпеку дитини. Завжди використовуйте ремені безпеки одночасно з паховим ременем.
- В жодному разі не залишайте візок з дитиною на похилій поверхні, навіть якщо увімкнені гальма.
- Не користуйтеся візком на сходах або на ескалаторі: можлива втрата контролю.

- Будьте вкрай уважними при підйомі або спуску з тротуару чи зі сходинок.
- Використовуйте гальмівний механізм кожний раз, коли ви зупиняєте візок.
- Щоб запобігти ризику удушення, не залишайте поруч із дитиною та не давайте їй речі, які мають тасьму або мотузки.
- Після тривалого перебування візка на сонці дочекайтеся, доки він охолоне, і лише потім саджайте в нього дитину. Тривале перебування виробу на сонці може спричинити знебарвлення його матеріалів та текстилю.
- Уникайте контакту візка із соляною водою, щоб запобігти утворенню іржі.
- Не використовуйте візок на пляжі.
- Тримайте прогулянковий візок подалі від дітей, коли Ви ним не користуєтесь.

## РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

**УВАГА:** Цей виріб вимагає регулярного догляду. Операції з чищення та догляду мають виконуватися лише дорослою особою.

### ЧИЩЕННЯ

З прогулянкового дитячого візка неможливо зняти тканинне покриття.

Тканинні частини необхідно чистити зволоженою губкою і нейтральним милом, звертаючи увагу на бірку, на якій вказано склад виробу. Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою. Після контакту з водою витирайте насухо металеві частини, щоб запобігти

утворенню іржі.



Не прати у воді



Не відбілювати



Не сушити у механічний спосіб



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

## ДОГЛЯД

За необхідності змащуйте рухомі частини сухою силіконовою оливою. Регулярно перевіряйте стан зношення коліс і чистьте їх від пилу та піску. З метою уникнення тертя, яке може негативно вплинути на роботу візка, запобігайте накопиченню пилу, бруду і піску на пластмасових частинах, які пересуваються по металевим трубчастим конструкціям. Зберігайте візок у сухому місці.

## ГАРАНТІЯ

На виріб надається гарантія від будь-якої невідповідності за нормальних умов експлуатації згідно з інструкцією. Відтак, гарантія втрачає чинність у разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

**RU ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.**

**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ И ВЫБРОСЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ОСТАЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

**• ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.

- ВНИМАНИЕ:** Перед использованием проверьте правильность установки механизмов блокировки.
- ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмирования во время раскладывания или складывания изделия следите за тем, чтобы ребёнок находился на безопасном расстоянии.
- ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте ребёнку играть с данным изделием.
- ВНИМАНИЕ:** Обязательно используйте систему крепления.
- ВНИМАНИЕ:** Данное изделие не должно использоваться во время бега или катания на роликах.
- Коляска предназначена для детей от рождения до 4 лет и весом до 22 кг, в зависимости от того, какое**



## условие наступит раньше.

- Для новорожденных детей и детей возрастом до 6 месяцев коляска должна использоваться с полностью откинутой спинкой.
- Во время усаживания и извлечения ребёнка из коляски следует обязательно ставить изделие на тормоз.
- Не перегружайте корзину коляски. Максимально допустимый вес 3 кг.
- Любой груз, подвешенный на ручку, спинку или на боковые части коляски, может нарушить устойчивость коляски.
- Коляска предназначена для перевозки только одного ребенка.
- Не прикрепляйте к коляске дополнительные аксессуары, не заменяйте части и компоненты, если они не входят в комплект или не одобрены производителем/дистрибьютором.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед сборкой убедитесь, что изделие и все его компоненты не повреждены вследствие транспортировки. В противном случае не пользуйтесь изделием и держите его вдали от детей.
- Запрещается использовать изделие с поврежденными, оторванными или недостающими частями.
- Сборку коляски должны проводить только взрослые.
- Изделием могут пользоваться только взрослые.
- Убедитесь в том, что пользователи коляски ознакомлены с её безопасным функционированием.
- При выполнении регулировки и во время использования коляски следите, чтобы её подвижные части не ка-

сались ребёнка.

- Чтобы обеспечить безопасность Вашего ребёнка, необходимо всегда пристёгивать его ремнями безопасности и разделительным ремнём между ног. Всегда используйте как ремень безопасности, так и разделительный ремень для ног.
- Никогда не оставляйте прогулочную коляску с находящимся в ней ребёнком на наклонной поверхности, даже если вы поставили её на тормоз.
- Не пользуйтесь коляской на лестнице или на эскалаторе: вы можете не удержать её.
- Будьте осторожны на подъемах или спусках (ступени, тротуары и пр.).
- При каждой остановке обязательно ставьте коляску на тормоз.
- Во избежание удушья не давайте ребёнку и не оставляйте возле него предметы со шнурами и завязками.
- После длительного пребывания коляски на солнце дождитесь, чтобы она остыла, и только потом усаживайте в неё ребенка. Длительное нахождение под солнцем может изменить цвет материалов и тканей.
- Избегайте воздействия на коляску солёной воды, которая может вызвать появление ржавчины.
- Не используйте коляску на пляже.
- Если вы не пользуетесь коляской, храните её в недоступном для детей месте.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

**ВНИМАНИЕ:** Данное изделие требует регулярного ухода. Очистка и уход выполняются только взрослыми.

## ОЧИСТКА

Обивка коляски не является съемной.

Тканевые поверхности следует чистить влажной губкой и нейтральным моющим средством, выполняя инструкции, указанные на этикетке. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой.



Не мыть в воде



Не отбеливать



Не сушить в сушильном барабане



Не гладить



Не подвергать химчистке

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости выполните смазку подвижных частей сухой силиконовой смазкой. Регулярно проверяйте колеса на износ, очищайте их от пыли и песка. Убедитесь в отсутствии пыли, грязи и песка на пластмассовых компонентах на каркасе изделия. Таким образом, можно избежать трения, которое отрицательно воздействует на правильную работу коляски. Храните коляску в сухом месте.

## ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соот-

ветствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Срок действия гарантии на заводские дефекты предусмотрен нормативами, действующими в стране покупки, где это применяется.

**EAC**

# BG ВАЖНО: ПРОЧЕТЕ- ТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕ- ЩИ СПРАВКИ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПРЕДИ УПОТРЕБАТА ОТСТРАНЕТЕ ВСИЧКИ НАЙЛОНОВИ ТОРБИЧКИ И ОПАКОВЪЧНИ МАТЕРИАЛИ ОТ ПРОДУКТА И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ НА НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА МЯСТО.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не оставяйте детето без надзор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че всички устройства за заключване са активирани преди използване.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете нараняване, уверете се, че детето е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставяйте детето да играе с този продукт.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги използвайте системата за задържане.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт не е подходящ за тичане или пързалане.
- Превозното средство е подходящо за деца от 0-месечна възраст до 4 години или до 22 kg, което ограничение настъпи първо.
- За новородени и бебета до около 6-месечна възраст облегалката трябва да се използва в напълно легнало положение.
- Спирачното устройство трябва да бъде винаги задействано, когато слагате или изваждате детето от количката.

- Не претоварвайте багажната кошница. Максимално тегло 3 kg.
- Всякакви тежести, закачени на ръкохватките и/или облегалката, и/или отстрани на количката, излагат на опасност стабилността ѝ.
- Не превозвайте повече от едно дете наведнъж.
- Не използвайте към детската количка аксесоари, резервни части или компоненти, които не са доставени или одобрени от производителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** преди сглобяването, проверете продукта и всички негови компоненти за каквито и да било повреди, причинени от транспортирането. В този случай, продуктът не трябва да се използва и трябва да се съхранява на подходящо разстояние от достъп на деца.
- Не използвайте продукта, ако има счупени, скъсани или липсващи части.
- Продуктът трябва да се сглобява само от възрастен.
- Този продукт трябва да се използва само от възрастен.
- Уверете се, че лицето, което ползва количката, знае как да го прави по най-безопасния начин.
- Уверете се, че по време на тези операции подвижните части на количката не влизат в контакт с детето.
- Използването на разделителя за крака и на предпазните колани е от съществено значение, за да се гарантира безопасността на детето. Използвайте винаги предпазните колани едновременно с ремъка за чатала.
- Никога не оставяйте количката върху наклонена повърхност, докато детето е в нея, дори със задействани

спирачки.

- Никога не използвайте количката по стълби или ескалатори: възможно е неочаквано да загубите равновесие.
- Винаги внимавайте, когато се качвате или слизате от стъпало или тротоар.
- Използвайте спирачното устройство винаги когато спирате.
- За да се избегне риск от задушаване, никога не давайте на детето си и не поставяйте в близост до него предмети с връзки.
- Ако оставите количката на слънце дълго време, трябва да изчакате да се охлади, преди да поставите детето в нея. Продължителното излагане на слънце може да доведе до промяна на цвета на материалите и на тъканта.
- Избягвайте контакта на детската количка със солена вода, за да предотвратите образуването на ръжда.
- Не използвайте количката на плажа.
- Когато не я използвате, съхранявайте количката на място, недостъпно за деца.

## ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт се нуждае от периодична поддръжка. Почистването и поддръжката трябва да се изпълняват само от възрастни.

## ПОЧИСТВАНЕ

Тапицерията не се маха.

Почиствайте текстилните части с влажна гъба и неутрален сапун, като спазвате указанията в етикета за състава на продукта. Почиствайте периодично пластмасовите

части с влажна кърпа. Винаги подсушавайте металните части след евентуален контакт с вода, за да предотвратите образуването на ръжда.



Не мийте във вода



Не избелвайте



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлагайте на химическо чистене

неправилна употреба, износване или случайни събития. В случай на липси на съответствието по време на срока на гаранцията, моля, обърнете се към специфичните разпоредби на националното законодателство в сила в страната на покупката.

## ПОДДРЪЖКА

Смазвайте подвижните части само ако е необходимо, с малко количество лубрикант на силиконова основа. Периодично проверявайте износеността на колелата и ги поддържайте чисти от прах и пясък. Уверете се, че всички пластмасови части, които се плъзгат по металните тръби, са чисти от прах, замърсявания и пясък, за да се избегне триене, което може да попречи на правилното функциониране на количката. Съхранявайте количката на сухо място.

## ГАРАНЦИЯ

Продуктът има гаранция срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на употреба, както е предвидено в инструкциите за употреба. Поради това гаранцията не се прилага в случай на щети, причинени от

# BR IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS.

**ATENÇÃO:** PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, MANTER ESTE SACO PLÁSTICO LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha, sem a supervisão de um adulto.
- **ATENÇÃO:** Assegure-se de que todos os dispositivos de travamento

estejam acionados antes do uso.

- **ATENÇÃO:** Para evitar lesões ou ferimentos durante a abertura e fechamento do produto, certifique-se de que a criança esteja distante.
- **ATENÇÃO:** Não deixe a criança brincar com este produto.
- **ATENÇÃO:** Utilize sempre o cinto de segurança.
- **ATENÇÃO:** ADVERTÊNCIA: Este produto não pode ser utilizado para correr ou patinar.
- Este carrinho é destinado para crianças a partir de 0 a 36 meses de idade e com peso de até 15 kg.
- Para crianças desde o nascimento até os 6 meses de idade, aproximadamente, o encosto deve ser usado na posição completamente reclinada.
- Acione o freio de estacionamento durante o carregamento e o descarregamento de crianças.

- Não sobrecarregue o cesto porta-objetos. Peso máximo permitido 3 kg.
- Qualquer peso preso nas alças e/ou no encosto e/ou nas laterais do carrinho pode comprometer a estabilidade do carrinho.
- **ATENÇÃO:** Este carrinho deve ser utilizado somente para o número de crianças para o qual foi projetado.
- **ATENÇÃO:** Não podem ser utilizados acessórios não aprovados pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** Antes da montagem, verifique se o produto e todos seus elementos apresentam algum dano causado no transporte. Caso detecte algo danificado, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não use o produto se qualquer um de seus componentes estiver faltando, rasgado ou danificado.
- O produto deve ser montado exclusivamente por um adulto.
- Este produto deve ser manuseado exclusivamente por um adulto.
- Certifique-se que os usuários do carrinho de passeio conheçam seu funcionamento.
- Enquanto efetua as operações de regulagem, certifique-se de que as partes móveis do carrinho de passeio não entram em contato com o corpo da criança.
- O uso do retentor entrepernas e os cintos de segurança é indispensável para garantir a segurança da criança. Sempre utilize a tira entrepernas em combinação com o cinto abdominal.
- Nunca deixe o carrinho em um plano inclinado com a criança dentro, mesmo que o sistema de freios esteja acionado.






- Não utilize este carrinho em escadas ou escadas rolantes: poderá perder repentinamente o controle do mesmo.
- Tenha muito cuidado sempre que subir ou descer um degrau ou a calçada.
- Use o freio sempre que parar.
- Para evitar riscos de estrangulamento, não dê às crianças nem coloque perto delas, objetos que incluam cordas ou cordões.
- Se deixar o carrinho exposto ao sol durante muito tempo, espere que esfrie antes de colocar a criança no mesmo. A exposição prolongada ao sol pode alterar a cor dos materiais dos tecidos.
- Evite o contato do carrinho com água salgada, para prevenir a formação de ferrugem.
- Não use o carrinho na praia.
- Quando não estiver sendo utilizado, mantenha o carrinho fora do alcance das crianças.

### CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**ATENÇÃO:** Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas exclusivamente por um adulto.

### LIMPEZA

O carrinho de passeio não dispõe de revestimento removível. Limpe as partes em tecido com uma esponja úmida e detergente neutro, consultando a etiqueta de composição do produto. Limpe periodicamente as partes em plástico, com um pano úmido. Seque as partes de metal, após um eventual contato com água, para evitar a formação de ferrugem.

-  Não lave com água
-  Não utilizar alvejante
-  Não secar na máquina
-  Não passar a ferro
-  Não limpar a seco

## MANUTENÇÃO

Em caso de necessidade, lubrifique as partes móveis com óleo seco de silicone. Verifique periodicamente o estado de desgaste das rodas e mantenha-as limpas de pó e areia. Certifique-se que todas as peças de plástico que deslizam sobre tubos de metal estão isentas de pó, sujeira e areia, para evitar atritos que possam comprometer o funcionamento correto do carrinho de passeio. Mantenha o carrinho em um local seco.

## GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso. A garantia não poderá, portanto, ser aplicada em caso de danos no produto provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente. Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade consulte as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se houver.



## AR مهم: اقرأ التعليمات جيداً واحفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً


تحذير: قبل الاستعمال، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية وخامات التغليف، وأبعدها عن متناول الأطفال.


- تحذير: لا تترك الطفل وحده دون مراقبة.
- تحذير: تحذير: تأكد من تثبيت كافة أجهزة التأمين قبل الاستخدام
- تحذير: لتجنب الإصابة، احرص على إبعاد الطفل عند فرد وطي هذا المنتج.
- تحذير: لا تسمح لطفلك باللعب بهذا المنتج.
- تحذير: يجب استعمال نظام أمان الطفل دائماً.
- تحذير: لا تستعمل هذا المنتج للركض أو التزلق.
- المقعد مناسب للأطفال من 0 شهر وحتى 4

## سنوات أو وزن 22 كجم، أو أي حد يتم الوصول إليه أولاً.

- يلزم استخدام مسند الظهر في أقصى وضع مائل له مع الأطفال حديثي الولادة وحتى سن 6 أشهر.
- يجب تثبيت جهاز الكبح بإحكام عند وضع الأطفال أو رفعهم منها.
- لا تبالغ في ملء سلة الحفظ. الوزن الأقصى 3 كجم.
- تعليق أية أوزان على المقابض وأو على مسند الظهر وأو على جوانب عربة الأطفال يؤدي إلى اختلال توازنها.
- لا تنقل أكثر من طفل واحد في المرة الواحدة.
- لا تستخدم ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء أخرى لم يتم توريدها/اعتمادها من الجهة الصانعة/الموزع.
- تحذير: قبل القيام بالتجميع، يجب التأكد من عدم تعرض المنتج وكافة أجزائه للضرر من جراء عملية النقل، ففي حالة تعرضهم لأضرار بتوجب الامتناع عن استعماله والاحتفاظ به بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنب استخدام المنتج عند تعرض أي من أجزائه إلى الكسر أو التمزق أو الضياع.
- يجب جميع المنتج بمعرفة شخص بالغ فقط.
- يقتصر استخدام هذا المنتج على البالغين فقط.
- تأكد أن الشخص الذي يستخدم عربة الأطفال على علم بكيفية استعمالها بطريقة آمنة.
- أثناء القيام بعمليات التعديل هذه، تأكد أن الأجزاء المتحركة في عربة الأطفال لا تلامس جسم الطفل.
- يلزم استعمال الشريط الفاصل للسائقين وأحزمة الأمان لضمان سلامة طفلك.
- يجب القيام دائماً باستعمال أحزمة الأمان والشريط الفاصل للسائقين معاً وفي وقت واحد.
- لا تترك عربة الأطفال أبداً على سطح منحدر والطفل بداخلها، حتى في حالة استخدام المكابح.
- لا تستخدم عربة الأطفال على السلالم أو السلالم المتحركة مطلقاً: فقد



لا تقم بالكي 

لا تقم بالتنظيف الجاف 

#### الصيانة

قم بتشحيم الأجزاء المتحركة باستخدام شحم سيليكون جاف. إذا لزم الأمر. افحص حالة العجلات بصورة دورية. وحافظ على نظافتها كلها من الغبار والرمال. لتفادي الاحتكاك الذي قد يؤثر بالسلب على الأداء الوظيفي السليم لعربة الأطفال. تأكد من خلو جميع الأجزاء البلاستيكية، التي تتحرك بطول الأنابيب المعدنية، من الغبار والأوساخ والرمال. يجب الاحتفاظ بعربة الأطفال في مكان جاف.

#### الضمان

هذا المنتج يتمتع بضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في التعليمات. لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة. وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محليًا في بلد البيع، حيثما وجدت.

تفقد السيطرة على عربة الأطفال.

- انتبه دائمًا أثناء صعود درجات السلم أو الأرصفة أو عند النزول منها.
- يجب استعمال المكابح دائمًا عند توقف عربة الأطفال.
- لتجنب جميع مخاطر الاختناق، لا تقم أبدًا بإعطاء الطفل أشياء مربوطة بأحبال أو أسلاك، ولا تترك أشياء من هذا القبيل في متناوله.
- إذا تركت عربة الأطفال معرّضة لأشعة الشمس المباشرة لفترة طويلة، فيجب عليك تركها تبرد قبل إجلاس طفلك فيها. قد يؤدي تعرض عربة الأطفال لأشعة الشمس المباشرة لوقت طويل إلى شحوب لون خاماتها وأقمشتها.
- أبعد عربة الطفل عن ملامسة الماء المالح، فقد تتعرض للصدأ.
- لا تستعمل عربة الأطفال على الشاطئ.
- يجب الاحتفاظ بعربة الأطفال بعيدًا عن متناول الأطفال، في حالة عدم استخدامها.


#### نصائح حول التنظيف والصيانة


تحذير: يحتاج هذا المنتج إلى صيانة دورية، يجب أن يقوم شخص بالغ فقط بتنظيف وصيانة المنتج.


#### التنظيف

لا يمكن إزالة الغطاء.

قم بتنظيف جميع الأجزاء القماشية بقطعة مبللة ومنظف متعادل. لتنظيف الأجزاء القماشية، يجب الرجوع إلى ملصقات العناية لمعرفة الإرشادات المعنية. قم بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بصورة دورية باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة، لتجنب تكوّن الصدأ. عليك بتجفيف القطع المعدنية جيدًا في حالة ملامستها للماء.

لا تغسل بالماء 

لا تستخدم مبيّضات 

لا تقم بالتنظيف في الغسالة الأوتوماتيك 





**I** ARTSANA S. P. A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate – Como – Italia  
800-188 898  
www.CHICCO.it

**F** ARTSANA FRANCE S.A.S.  
17/19 Avenue De La Metallurgie  
93210 Saint Denis La Plaine - France  
0820 87 00 41 (0.12€Ttc/Mn)  
www.CHICCO.fr

**D** ARTSANA GERMANY GMBH  
Borsigstrasse 1-3  
D-63128 Dietzenbach-Deutschland  
+49 6074 4950  
www.CHICCO.de

**E** ARTSANA SPAIN S.A.U.  
C/Industria 10  
Pol. Industrial Urtinsa  
Apartado De Correos 212 - E  
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain  
902 117 093  
www.CHICCO.es

**P** ARTSANA PORTUGAL S.A.  
Rua Humberto Madeira, 9  
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal  
21 434 78 00  
800 20 19 77  
www.CHICCO.pt

**NL** ARTSANA BELGIUM N.V.  
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever  
Belgium  
+32 23008240  
www.CHICCO.be

**TR** İthalatçı firma:  
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.  
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12  
Ataşehir İSTANBUL  
Tel: 0 216 570 30 30  
Üretici Firma: Artsana S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy  
Tel: (+39) 031 382 111  
Yetkili Servis:  
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.  
Seyrantepe Mh. İsparış Merkezi No:107 Kağıthane  
İSTANBUL  
Tel: 0 212 570 30 78

**PL** ARTSANA POLAND Sp.z o.o.  
Ul. Polczyńska 31 A  
01-377 Warszawa  
+48 22 290 59 90  
www.CHICCO.pl

**RUS** ООО «Артсана Рус»  
Россия 125047, г. Москва, вн.терг.  
муниципальный округ Тверской, ул. 1-я  
Брестская, д. 29, Тел/факс +7(495)662-30-27  
www.chicco.ru,  
часы работы : 9:30-18:00  
(время московское)

**CH** ARTSANA SUISSE S.A  
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b  
6928 Manno (TI)-Svizzera  
+41 (0)91 935 50 80  
www.CHICCO.ch

**BR** ARTSANA BRASIL LTDA.  
Av. Comendador Aladino Selmi  
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin  
Campinas – SP  
CEP: 13069-096  
+55 11 2246-2100  
www.CHICCO.com.br

**MX** ARTSANA MEXICO S.A  
Dec V. Ruben Dario 1015  
Colonia Lomas De Providencia 44647  
Guadalajara, Jalisco-Mexico  
01800 702 8983  
www.CHICCO.com.mx

**AR** ARTSANA ARGENTINA S.A.  
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,  
1609 Boulogne, Buenos Aires.  
Argentina.  
Phone: (011) 5254-3030  
www.CHICCO.com.ar

**IN** ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,  
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,  
Golf Course Road, Sector 54  
Gurgaon – 122002 - Haryana, India  
(+91)(124)(4964500)  
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111  
Fax (+39) 031 382 400  
www.CHICCO.com





# NOTE

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## NOTE

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## NOTE

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





46 087145 000 000\_2425



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - [www.chicco.com](http://www.chicco.com)